

Deu

Chapter 6

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	וְהַמִּשְׁפָּטִים	הַחֲקִים	הַמִּצְוָה	וְזֹאת	1
vuestro-Dios	Yahweh	mandó	que	y-los-juicios	los-estatutos	es-el-mandamiento	Y-este	
H0430	H3068	H6680		H4941	H2706	H4687	H2063	
שָׁמָּה	עֲבַרְיִם	אַתֶּם	אֲשֶׁר	בָּאָרֶץ	לַעֲשׂוֹת	אֲתֶכֶם	לְלַמֵּד	
allá	pasáis	vosotros	que	en-la-tierra	para-hacer	a-vosotros	para-enseñar	
H8033				H0776		H0853	H3925	
							לְרִשְׁתָּהּ:	
							para-poseerla	
							H3423	

ESTOS pues son los mandamientos, estatutos, y derechos que Jehová vuestro Dios mandó que os enseñase, para que los pongáis por obra en la tierra á la cual pasáis vosotros para poseerla:

חֲקֵינוּ	כָּל-	אֶת-	לְשָׁמֵר	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֶת-	תִּרְאָה	לְלַמֵּן	2
sus-estatutos	todos	[objeto]	para-guardar	tu-Dios	Yahweh	[objeto]	temas	para-que	
H2708	H3605	H0853	H8104	H0430	H3068	H0853	H3372	H4616	
כָּל	בְּנֶיךָ	וּבֶן-	וּבְנֶיךָ	אַתָּה	מְצַנֵּה	אֲנִי	אֲשֶׁר	וּמִצְוֹתָיו	
todos	tu-hijo	e-hijo-de	y-tu-hijo	tú	te-mando	yo	que	y-sus-mandamientos	
H3605					H6680	H0595		H4687	
				יָמֶיךָ:	יֵאָרְכּוּ	וּלְמַעַן	חַיֶּיךָ	יָמֶיךָ	
				tus-días	se-prolonguen	y-para-que	tu-vida	días-de	
				H3117	H0748	H4616		H3117	

Para que temas á Jehová tu Dios, guardando todos sus estatutos y sus mandamientos que yo te mando, tú, y tu hijo, y el hijo de tu hijo, todos los días de tu vida, y que tus días sean prolongados.

וְאֲשֶׁר	לְךָ	יֵיטֵב	אֲשֶׁר	לַעֲשׂוֹת	וּשְׁמַרְתָּ	יִשְׂרָאֵל	וּשְׁמַעְתָּ	3
y-para-que	a-ti	te-vaya-bien	para-que	para-hacer	y-guardarás	Israel	y-escucharás	
		H3190			H8104	H3478	H8085	
זֶכֶת	אֲרֶץ	לְךָ	אֲבֹתֶיךָ	אֱלֹהֵי	יְהוָה	דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	
que-fluye	tierra	a-ti	tus-padres	Dios-de	Yahweh	habló	como	
H2100	H0776		H0001	H0430	H3068	H1696	H3966	
							מְאֹד	
							os-multipliqueis	
							חֶלֶב	
							y-miel	
							H1706	
							וּדְבַשׁ:	
							[parasha]	
							H2461	

Oye pues, oh Israel, y cuida de ponerlos por obra, para que te vaya bien, y seáis multiplicados, como te ha dicho Jehová el Dios de tus padres, en la tierra que destila leche y miel.

אֶחָד:	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	יִשְׂרָאֵל	שָׁמַע	4
uno	Yahweh	nuestro-Dios	Yahweh	Israel	escucha	
H0259	H3068	H0430	H3068	H3478	H8085	

Oye, Israel: Jehová nuestro Dios, Jehová uno es:

5 וְאָהַבְתָּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
y-con-toda tu-alma y-con-toda tu-corazón con-todo tu-Dios Yahweh [objeto] y-amarás
[H3605](#) [H5315](#) [H3605](#) [H3824](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0157](#)
מְאֹדָּהּ
tu-fuerza
[H3966](#)

Y amarás á Jehová tu Dios de todo tu corazón, y de toda tu alma, y con todo tu poder.

6 וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לִבְּךָ
y-serán las-palabras estas que yo te-mando hoy sobre tu-corazón
[H1961](#) [H1697](#) [H0428](#) [H0595](#) [H6680](#) [H3117](#) [H3824](#)

Y estas palabras que yo te mando hoy, estarán sobre tu corazón:

7 וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ
y-las-repetirás a-tus-hijos y-hablarás de-ellas estando-sentado en-tu-casa y-andando
[H8150](#) [H1696](#) [H3427](#) [H3212](#)
בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ
por-el-camino y-al-acostarte y-al-levantarte
[H1870](#) [H7901](#)

Y las repetirás á tus hijos, y hablarás de ellas estando en tu casa, y andando por el camino, y al acostarte, y cuando te levantes:

8 וּקְשַׁרְתָּם עָלֶיךָ לְאוֹת וְיָדְךָ יְהִיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ
y-las-atarás por-señal sobre tu-mano y-serán por-filacterias entre tus-ojos
[H7194](#) [H0226](#) [H3027](#) [H1961](#) [H2903](#) [H0996](#)

Y has de atarlas por señal en tu mano, y estarán por frontales entre tus ojos:

9 וְכָתַבְתָּם עָלֶיךָ מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ
y-las-escribirás sobre postes-de tu-casa y-en-tus-puertas
[H3789](#) [H4201](#) [H8179](#)

Y las escribirás en los postes de tu casa, y en tus portadas.

10 וְהָיָה כִּי יוֹבִיֵּאךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאֲבֹתֶיךָ
y-será cuando te-haga-entrar Yahweh tu-Dios a-la-tierra que juró a-tus-padres
[H1961](#) [H0935](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0413](#) [H0776](#) [H7650](#) [H0001](#)
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלַיַּעֲקֹב לְדָת לְתֵת לְךָ עָרִים גְּדוֹלוֹת וְטוֹבוֹת אֲשֶׁר לֹא
a-Abraham a-Isaac y-a-Jacob para-dar a-ti ciudades grandes y-buenas que no
[H0085](#) [H3327](#) [H3290](#) [H5414](#)
בָּנִיתָ
edificaste
[H1129](#)

Y será, cuando Jehová tu Dios te hubiere introducido en la tierra que juró á tus padres Abraham, Isaac, y Jacob, que te daría; en ciudades grandes y buenas que tú no edificaste,

11 וּבָתִּים מְלֵאִים כָּל-טוֹב אֲשֶׁר לֹא-מָלֵאתָ וּבְרֵת חֲצוּבִים אֲשֶׁר לֹא-חָצַבְתָּ כֶּרֶם וְיִיתִים אֲשֶׁר לֹא-נִטְעָתָ וְשִׁבְעָתָ
y-casas llenas-de todo bien que no que cavaste cavaste
[H4392](#) [H3605](#) [H2898](#) [H3808](#) [H4390](#) [H2672](#) [H7646](#) [H0398](#) [H5193](#) [H3808](#) [H2132](#) [H3754](#) [H2672](#)

Y casas llenas de todo bien, que tú no henchiste, y cisternas cavadas, que tú no cavaste, viñas y olivares que no plantaste: luego que comieres y te hartares,

12
מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ הוֹצִיאָךְ אֲשֶׁר יְהוָה אֶת־ תִּשְׁכַּח פֶּן־ לְךָ הַשְׁמֹר 12
Egipto de-tierra-de te-sacó que Yahweh [objeto] olvides no-sea-que a-ti guárdate
H4714 H0776 H3318 H3068 H0853 H7911 H6435 H8104
מִבֵּית עֲבָדָיו:
de-casa-de esclavos
H5650

Guárdate que no te olvides de Jehová, que te sacó de tierra de Egipto, de casa de siervos.

13
אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא וְאֵתוֹ תַעֲבֹד וּבְשֵׁמוֹ תִשָּׁבַע:
[objeto] Yahweh tu-Dios temerás y-a-él servirás y-por-su-nombre jurarás
H0853 H3068 H0430 H3372 H0853 H5647 H8034 H7650

A Jehová tu Dios temerás, y á él servirás, y por su nombre jurarás.

14
לֹא תֵלֶכֶן אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר
no iréis tras dioses otros de-dioses-de los-pueblos que
H3808 H3212 H0430 H0312 H0430 H0312 H0430 H0312
סְבִיבוֹתֵיכֶם:
están-alrededor-de-vosotros
H5439

No andaréis en pos de dioses ajenos, de los dioses de los pueblos que están en vuestros contornos:

15
כִּי אֵל קִנְאָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבְּךָ פֶּן־ יִחַרְרָה אִירָ־
porque Dios celoso Yahweh tu-Dios en-tu-medio en-tu-medio ira-de
H0410 H7067 H3068 H0430 H7130 H6435 H2734 H0639
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כֹּד־ וְהִשְׁמִידָךְ מֵעַל פָּנֶיךָ הָאֵדְמָה:
Yahweh tu-Dios contra-ti y-te-destruya de-sobre faz-de la-tierra [selah]
H3068 H0430 H8045 H6440 H0127 H0127

Porque el Dios celoso, Jehová tu Dios, en medio de ti está; porque no se inflame el furor de Jehová tu Dios contra ti, y te destruya de sobre la haz de la tierra.

16
לֹא תִנְסֹוּ אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּאֲשֶׁר נִסִּיתֶם בְּמַסָּה:
no tentaréis a-ti Yahweh vuestro-Dios como lo-tentasteis en-Masá
H3808 H5254 H0853 H3068 H0430 H5254 H5254 H4532

No tentaréis á Jehová vuestro Dios, como lo tentasteis en Massa.

17
שְׁמֹר שְׁמֹרֶיךָ תִּשְׁמְרוּן אֶת־ מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְעֵדוּתֵי
guardar guardaréis [objeto] mandamientos-de Yahweh vuestro-Dios y-sus-testimonios
H8104 H8104 H8104 H8104 H8104 H8104 H8104 H8104
וְחֻקֵּי אֲשֶׁר צִוָּךְ:
y-sus-estatutos que te-mandó
H2706 H6680

Guardad cuidadosamente los mandamientos de Jehová vuestro Dios, y sus testimonios, y sus estatutos, que te ha mandado.

18
וְעָשִׂיתָ יֵשׁוּר הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְמַעַן יֵיטֵב לְךָ וְיָבֹאתָ
y-harás lo-recto y-lo-bueno en-ojos-de Yahweh para-que te-vaya-bien a-ti y-entres
H3477 H3068 H4616 H3190 H0935
וְיָרְשָׁתָּ יִירְשָׁתָּ אֶת־ הָאֶרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר־ נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֶיךָ:
y-poseas [objeto] la-tierra la-buena que juró Yahweh a-tus-padres
H3423 H0853 H0776 H3068 H0001 H3068 H7650

Y harás lo recto y bueno en ojos de Jehová, para que te vaya bien, y entres y poseas la buena tierra que Jehová juró á tus padres;

19 לְהַדֹּף אֶת־ כָּל־ אֹיְבֵיךָ מִפְּנֵיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: ס
[selah] Yahweh habló como de-delante-de-ti tus-enemigos todos [objeto] para-expulsar
[H3068](#) [H1696](#) [H6440](#) [H0341](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1920](#)

Para que él eche á todos tus enemigos de delante de ti, como Jehová ha dicho.

20 כִּי־ יִשְׁאַלְךָ בְּנֶךָ מָחָר לֵאמֹר מָה הָעֵדוּת הָעֵדוּת וְהַחֲקִים יְהוָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וְהַמִּשְׁפָּטִים אֵלֵהֶינוּ אַתְּכֶם:
y-los-estatutos son-los-testimonios ¿qué diciendo mañana tu-hijo te-pregunte cuando
[H2706](#) [H4100](#) [H0559](#) [H4279](#) [H7592](#)
[H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4941](#)

Cuando mañana te preguntare tu hijo, diciendo: ¿Qué significan los testimonios, y estatutos, y derechos, que Jehová nuestro Dios os mandó?

21 וְאַמַּרְתָּ לְבְנֶךָ עֲבָדִים הָיִינוּ לְפָרְעָה בְּמִצְרַיִם וַיֹּצִיאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם
de-Egipto Yahweh y-nos-sacó en-Egipto de-Faraón éramos esclavos a-tu-hijo y-dirás
[H4714](#) [H3068](#) [H3318](#) [H4714](#) [H6547](#) [H1961](#) [H5650](#) [H0559](#)
חֲזָקָה: בִּיד
fuerte con-mano
[H2389](#) [H3027](#)

Entonces dirás á tu hijo: Nosotros éramos siervos de Faraón en Egipto, y Jehová nos sacó de Egipto con mano fuerte;

22 וַיִּתֵּן יְהוָה אוֹתוֹת וּמִפְתִּיִם גְּדֹלִים וְיָרָעִים בְּמִצְרַיִם בְּפָרְעָה
contra-Faraón en-Egipto y-terribles grandes y-prodigios señales Yahweh y-dio
[H6547](#) [H4714](#) [H4159](#) [H0226](#) [H3068](#) [H5414](#)
וּבְכָל־ בֵּיתוֹ לְעֵינֵינוּ:
ante-nuestros-ojos su-casa y-contra-toda
[H3605](#)

Y dió Jehová señales y milagros grandes y nocivos en Egipto, sobre Faraón y sobre toda su casa, delante de nuestros ojos;

23 וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיא אֹתָנוּ לָתֵת לָנוּ
a-nosotros para-dar a-nosotros hacernos-entrar para de-allí sacó y-a-nosotros
[H5414](#) [H0853](#) [H0935](#) [H4616](#) [H8033](#) [H3318](#) [H0853](#)
אֶת־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאֲבֹתֵינוּ:
[objeto] la-tierra que juró a-nuestros-padres
[H0853](#) [H0776](#) [H0001](#) [H7650](#)

Y sacónos de allá, para traernos y darnos la tierra que juró á nuestros padres;

24 וַיִּצְוֵנוּ יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֶת־ כָּל־ הַחֲקִים הָאֵלֶּה לִּירְאָה אֶת־ יְהוָה
[objeto] para-temer estos los-estatutos todos [objeto] hacer Yahweh y-nos-mandó
[H0853](#) [H3372](#) [H0428](#) [H2706](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)
יְהוָה אֵלֵהֶינוּ לְטוֹב לָנוּ כָּל־ הַיָּמִים לְחִיָּתָנוּ
Yahweh nuestro-Dios para-bien para-nosotros todos los-días para-mantenernos-vivos
[H0430](#) [H3068](#) [H3605](#) [H3117](#) [H2421](#)
כְּהִיּוֹם הַזֶּה:
como-el-día este
[H2088](#) [H3117](#)

Y mandónos Jehová que ejecutásemos todos estos estatutos, y que temamos á Jehová nuestro Dios, porque nos vaya bien todos los días, y para que nos dé vida, como hoy.

וְיָדָקָה	תְּהִיָּה־	לָנוּ	כִּי־	נִשְׁמֵר	לַעֲשׂוֹת	אֶת־	כָּל־
y-justicia	será	para-nosotros	cuando	cuidemos	de-hacer	[objeto]	todo
H6666	H1961			H8104		H0853	H3605
הַמִּצְוָה	הַזֹּאת	לִפְנֵי	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	כַּאֲשֶׁר	צִוָּנוּ:	ס
el-mandamiento	este	delante-de	Yahweh	nuestro-Dios	como	nos-mandó	[selah]
H4687	H2063	H6440	H3068	H0430		H6680	

Y tendremos justicia cuando cuidáremos de poner por obra todos estos mandamientos delante de Jehová nuestro Dios, como él nos ha mandado.